B.C. the only province for Japanese Expo '85

VANCOUVER — British Columbia will be the only province with full-scale representation at Expo '85 in Japan next year. The provincial government has decided to spend $2.5 million or one-quarter of the federal government's proposed $10 million budget, to promote B.C. in Canada's pavilion.

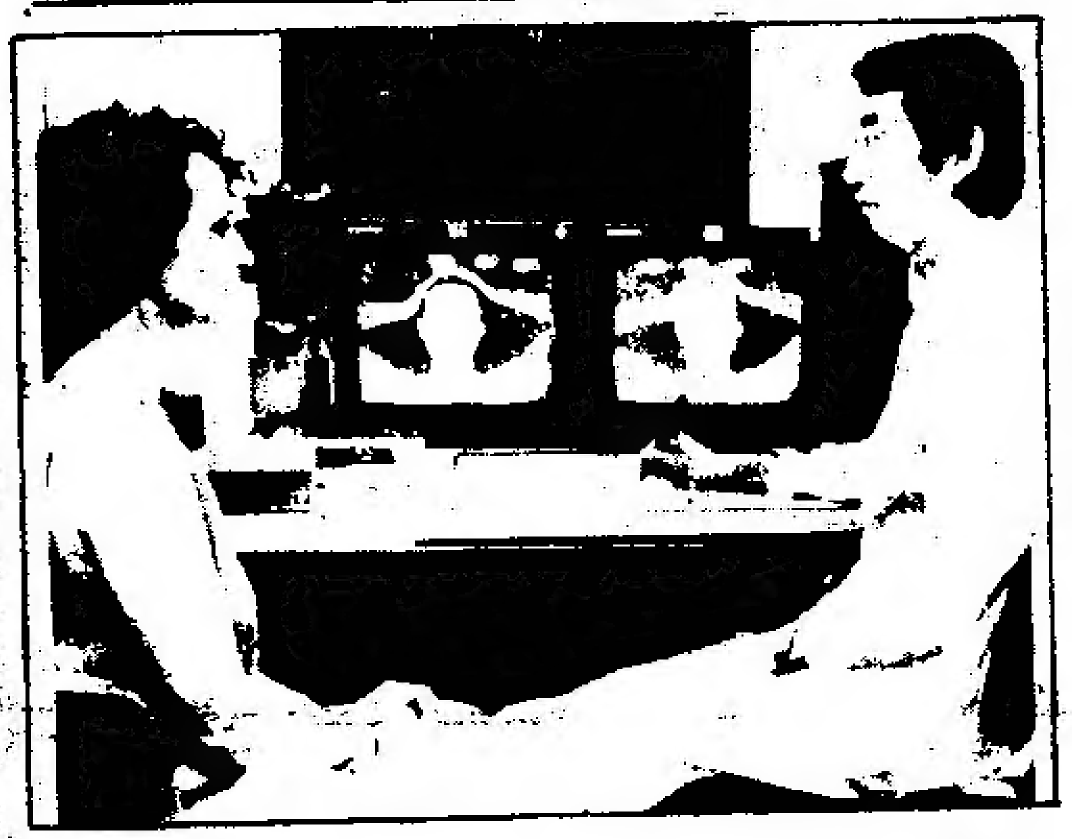
Henry Wakabayashi, who is organizing B.C.'s display, said the province decided to join the federal government rather than build a separate pavilion, because "we don't want the Japanese public to be confused about the make-up of Canada." He said Alberta and Saskatchewan are toying with the idea of offices in Canada's pavilion but aren't considering displays. The other provinces will have no presence at all.

The theme of Expo '85 is "Dwellings and Surroundings" and "Science and Technology for Man at Home". Wakabayashi said B.C. will concentrate on "Dwellings and Surroundings" and, although the provonce isn't a producer of high technology products, it will display high-tech equipment used in the (Continued on page 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

'VOL. 48 — NO. 74 TUESDAY, OCTOBER 2, 1984 TORONTO, ONT.



Latest in make-up analysis — Japan-style

TOKYO — The computer is the newest wrinkle in makeup analysis. Seen here at Shiseido, is the Japanese-owned company's "stimulator." A video camera projects two images. The "before" image remains untouched while the makeup artist uses a "computerized paintbrush" on the second image to try out different colors without actually touching the customer's face.

Mary Jane Hendrie Memorial Bursary and Scholarship to be awarded in Spring 1985

TORONTO — To honor her memory, friends, colleagues and teachers established the *Mary Jane Hendrie Memorial Fund* which will support two annual awards beginning in the spring of 1985.

"The Mary Jane Hendrie Memorial Scholarship" will recognize an outstanding senior undergraduate or graduate student who has combined a special interest in Japan with studies in business economics, international relations or political science.

"The Mary Jane Hendrie Memorial Bursary" will aid a needy student of University College, from which Mary Jane graduated, who has contributed to college life by participating in athletics or other extra-curricular activities.

Mary Jane Hendrie was a bright, enthusiastic student of Japanese-Canadian relations. She had earned her Bachelor's and Master's Degrees from University of Toronto in Economics and East Asian studies.

On August 31, 1983 Mary Jane was on the ill-fated Korean Airline Flight 007. She was about to embark on a career as a security analyst in Tokyo.

The growth of the fund, which has now surpassed $31,000 is testament to the high regard Mary Jane was held. Her academic career began when she first visited Japan as a high school exchange student. At the University of Toronto her fascination with Japan inspired her to prepare for what began as a most promising career. After two years of post-graduate study at Keio University in Japan, her language skills were finely honed and her knowledge of Japan and of Japanese-Canadian relations brought growing respect in both Japan and Canada.

The fund has received substantial donations from within the university community, from the Toronto Japanese Association of Commerce and Industry, and from several corporations, including a unique donation from Mitsubishi Electric Corp.

Mr. N. Katayama, president of Mitsubishi Electric Corp. in Japan heard about the Mary Jane Hendrie Memorial Fund during his visit to Canada last year. When he returned to Japan, he told Mitsubishi employees about the fund. The result was that 155 people in the company have supported the fund with personal donations totalling $5,000.

A presentation ceremony was held Sept. 18th in the Governing Council Chambers of the University of Toronto. Friends, teachers, and colleagues of Mary Jane Hendrie were on hand as Mr. Taizo Kadoma, president, and Mr. S. Goldstein, executive vice-president, of Mitsubishi Electric Sales Canada Inc., presented the cheque.

Readers of The New Canadian wishing to support the Mary Jane Hendrie Memorial Fund should send all cheques, in care of the fund, to G.J. Anderson, Office of the Comptroller, University of Toronto, 215 Huron Street, Toronto M5R2J2. All donations qualify for income tax receipts.

Canada gets $600,000 gift maker's orders from Japan buyers

TOKYO — Canadian gift manufacturers exhibiting products at the Canada Trade Centre in Tokyo recently have landed more than $600,000 in new orders from Japanese buyers.

And Hiroyasu Ohyama of the Canadian Embassy in Tokyo said the amount only represents the beginning for many of the manufactures.

"The market in Japan is worth more than $5 billion annually . . . If Canadians produce quality items at a reasonable price, then I think we can increase our market share dramatically."

South Africa deports Jpnz. man married to white mate

JOHANNESBURG — A Japanese man married to a South African woman of German origin has been ordered to leave the the Republic of South Africa.

The Japanese, Toshio Wakabayashi, a 33-year-old unemployed man, already saw his marriage registrations rejected by his native town in Shizuoka Prefecture and the Japanese Embassy in Pretoria. The nationality of his daughter born to the 36-year-old South African wife late last month has not been clarified.

Wakabayashi held a wedding in his native town of Daito in 1982, seven years after he met the South African woman at a park in Munich on a European tour.

The Daito town office rejected his marriage registration filed later, because there was no precedent of a marriage between Japanese and South Africans.

Wakabayashi then went to South Africa with a three-month tourist visa last November, and applied for marriage with Namibian authorities under South African rules the following month.

A deportation order came from the Internal Affairs Ministry of the South African government in May, and an ultimatum came on August 9 in response to his application for a visa extension.

Toshio Wakabayashi has been denied work and residence permits and was expected to leave South Africa for Namibia with his white South African wife and their infant daughter.

Nikkei quadriplegic's $1.2 million award faces appeal

VANCOUVER — The Insurance Corporation of B.C. has appealed part of the $1.2 million award recently ordered for Nikkei quadriplegic, Allan Yatsu Uyeyama, for injuries he received in a 1981 car accident, spokesman Pat Monk said recently.

On Aug. 13th the B.C. Supreme Court handed down a personal injury judgement docking Uyeyama 10 per cent of the award, or $124,132, for failing to wear a seatbelt when he went joy-riding with a friend in February, 1981.

The insurance company feels the 10 percent penalty is insufficient, Monk said. "Our people met and made the decision," she said. "We have filled notice of appeal."

Expo '85 . . .

(Continued from page 1)

province, such as sawmill and open-pit mining equipment.

Both B.C. and Canada will get value for their money through their exposure at Expo. This country has long had an image in Japan of trees and the Rocky Mountains — and not much else.

The exhibition will also sustain B.C.'s push into the Pacific Rim and generate interest in Expo '86.

Canada has also scored a coup. This country will provide a television studio in the pavilion from which a daily broadcast on the fair will be made over a national network.

"Apart from the expected three million who will visit Canada's pavilion, we will get daily exposure on national television," said Wakabayashi, who has worked as an engineering consultant on northeast coal development and a thermal pulp mill at Quesnel. Both those projects had Japanese participation.

Jack McKeown, assistant deputy minister, industry and small business development ministry has been appointed B.C.'s commisioner by his minister, Don Phillips, who is B.C.'s minister responsible for Expo '85 and Expo '86 in Vancouver.

The Japanese expect about 30 million to attend the March 17 through Sept. 16 exposition at Tsukuba Science City in Ibaraki prefecture.

The Japanese government has budgeted $1 billion to provide the infrastructure and pavilions on a similar basis to Expo '86.

Tsukuba Science City was set up as a new town in the early 1970s to spearhead Japan's thrust into knowledge-intensive industries.

The 1985 international exposition in Tsukuba is a special category exposition registered with the International Bureau of Expositions in Paris. While IBE registered expositions are not trade shows, the federal government says the image created and profile attained by a first-class presentation will aid in future Canadian trade efforts in Japan.

The federal commissioner for Tsukuba is John Powles of the international expositions division of the department of external affairs in Ottawa.

The Japanese government and industry consider Expo '85 a major public participation event and are engaging significant financial resources and senior people to ensure its success.

Although Expo '85 isn't generating the same euphoria as Expo '70 in Osaka, it is perceived by the Japanese as a reflection of their technological standing in the world.

All work and no play makes dull worker, says Nissan

TOKYO — Nissan Motors believes that "All work and no play makes Yukiko a dull employee."

So, the giant automaker sees that Yukiko Matsushita hasn't far to go from her computer terminal at the Yokohama plant to its nine-storey $2.9 million sports complex.

Like most top companies, Nissan matches work with play to make sure that employees like Yukiko, 21 and single, stay within the company fold from the morning whistle to the final night-time beer.

Leading firms believe company playtime will keep employees close-knit, productive and fit. It also lures younger workers who tend to snub the assemply line jobs grabbed by their poorer parents after the war.

Consequently, Yukiko scans a roster of company sports, hobbies and resorts an American company could match only by combining a YMCA, a minor athletic league, a cultural appreciation society and a low-key Playboy Club.

And best of all, she pays little or nothing at all for her afternoon frolics.

Like employees at Fujitsu, Japan Air Lines, Toshiba, Tokyo Gas, and Sony, she uses the company gym for free. She pays only from 80 cents to $12 for a night and two meals at a company mountain or seaside lodge.

With the number of young workers entering the labor force down 16.3 percent since 1970, Sony spokesman Yasuhiko Kuroda says "more and more we're competing for manpower."

"We have to offer attractive programs to young people because the younger generation, in general, hates to work in the factories," he said.

Major companies view sports and recreation programs as an investment in higher productivity because most of their employees can't afford private sports clubs, said economist Katsuyoshi Koshiro.

"The programs especially attract a woman," because her salary is lower than that of her male colleagues, said the labor specialist from Yokohama National University. And, he added, "recreation offers her an extra chance to find a spouse."

"It's wonderful to run around after looking into a computer terminal all day," said Yukiko, batting a tennis ball to a friend on a rooftop court of the Nissan Sports Center.

Five floors below, Nissan executive Yoshinori Hirota, 26, bounces and punches alongside blue collar welders in an aerobic dance class, one of many free lessons ranging from swimming and volleyball to ikebana and ham radio operation.

"The complex has refreshed a lot of us since it opened last year," he said. "It's undoubtedly helped our productivity."

Minolta employees at the Toyonaka research and development center, 240 miles south of Tokyo, flee to one of

(Continued on page 3)

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Closed every Monday

"GREAT GIFTS FOR EVERYONE"
state of the art "FUJI FULL COURSE" MASSAGE CHAIR FR 6055
famous TIGER BRAND MOCHI MAKING MACHINE or ELECTRONIC RICE COOKER with Steam Vent for fluffy perfect rice
VACUUM LUNCH BOX - Have hot Obentoo at work. Keep food hot for 8 hours at 160 DEGREES. Attractive VACUUM JUGS -keep water scalding hot for 12 hours.
Beautifully finished with imported W. German fabrics - JAPAN STYLE GOOSE-FILLED DOWN FUTON
For pamphlet and prices write to:
NAKASHIMA HOLDING LTD. 3731 Moncton Street, Richmond, B.C. Tel. (604) 274-7238

it's so easy . . .

Minikins
Petite clothing for women
Sizes 2-8
661 Mt. Pleasant Road
Toronto Tel 489 5378
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

Big Fish Market
UNDER NEW MANAGEMENT

• Live Lobsters • Crabs • Shrimps
• Octopus • Fresh Salmon
• Tuna • Halibut • Mackeral
• All kinds of fresh and frozen seafoods
785 The Queensway in Etobicoke
(Opposite Bonanza Supermarket)
259-1585

WANTED
A Sansei graduate engineer, preferably chemical or physics, to be trained and stationed in Tokyo with a Japanese company marketing foreign industrial products in Japan. Applicant must learn the Japanese language on the job training and should be prepared to travel extensively in Europe and North America.
Salary commensurate with qualifications. Please mail resume to:
RETNEY HOLDINGS LTD.
63 Twyford Road, Islington, Ontario M9A 1W5

CONSTRUCTION COMPANY
Excavated by "Pioneer"
Basements, footings sewers, concrete works, block & bricks and general construction.
Phone for free estimate:
537-3483

• OCTOBER GROUP TOUR TO JAPAN
Departure Oct. 5, 1984
Tokyo, Morioka, Takayama, Kyoto etc. for two weeks.
• WAKAYAMA GROUP TOUR TO JAPAN
Departure Oct. 13, 1984
• IKENOBO GROUP TOUR TO JAPAN
Spring 1985
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 SPADINA AVENUE
TORONTO, ONTARIO M5T 2C2
869-1291
TELEX 062-3635

Free English classes for adults and pre-school age children
Runnymede United Church
432 Runnymede Road
Free English as a Second Language classes offered:
Tuesday 10:30 to 11:30 a.m.
Thursday 10:30 to 11:30 a.m.
-Excellent Nursery Program
-Conversation, small classes, qualified teacher.
-Babies cared for in a nursery
For further information call 766-2857 or 763-3719.
Co-sponsored by the Toronto Board of Education and the Ministry of Citizenship and Culture.

TREND Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

No play . . .

(Continued from page 2)

six private rooms with only a table, chair, and picture window facing the hills of Minoo. The meditation rooms, offering peace from the "nervous, crowded office," have inspired many new ideas over the last five years, researcher Yoshio Yuasa said.

But brainstormers don't always retreat just to meditate for Minolta, Yuasa concedes, because "everyone need some place to get away from things sometime."

Tokyo Gas offers employees room of a different sort – bars. And last year it strongly urged 100 employees who perhaps spent too much time in company bars to join a special exercise program after a free annual physical exam rated them "obese."

Big companies hire coaches and recruit the finest athletes for soccer, basketball, volleyball, baseball, and other teams they free from work to practice before taking the field with the company standard.

The Toshiba Rugby Team returned recently from a tour of Britain and Germany with a 3 – 2 record, and the Nissan Soccer Team will play an English team to christen the site of a proposed auto factory in Sunderland.

Corporate volleyball and soccer squads join their school counterparts as a major proving ground for amateur national teams. Consequently, company club teams perform with the adrenalin-kicking credo that a "point for Sony is a point for Japan."

"Large companies take care of your fitness as much as you want them to," said JAL spokesman Geoffrey Tudor.

But implying that in Japan, even with play, what's good for the company is required for the employee, Yuji Wakayama of Toshiba said, "all recreation of course is optional , but we offer a broad range of clubs and sports and stress the benefits to the company."

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsunoda - Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, OCTOBER 7, 1984
Monthly Memorial Service
10:30 a.m. Dancercise and School Class
11:00 a.m. English Service
1:00 p.m. Japanese Service

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
662 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE Zenith
TOM S. IWAMOTO

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE —
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres., Scarboro, Ontario
Telephone: 431-9191

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
ALCAN

BLOOD TRANSFUSION SERVICE

"KAMON" - A FAMILY SYMBOL
PENDANTS, TIE TACKS
(Individually engraved in gold and silver)
Available from "Mika-Mon" Family Crest,
2 Arrowstook Rd Willowdale, Ont. M2K 1J9.
Tel. (Toronto) 225-9576

DISTRIBUTING COMPUTER PRODUCTS
ABLE · DEC Compatible Multiplexors
BROTHER · Daisywheel Printers
CENTRONICS · Dot Matrix & Line Printers
EPSON · Dot Matrix Printers
NASHUA · Diskettes & Disc Packs
PLESSEY · DEC Compatible Systems, Mag Tape & Disc Subsystems, Memories, Terminals
SOROC · CRT Terminals
FOR FURTHER INFORMATION CONTACT
(416) 624-6763
GLENN SAKAMOTO KEVIN SAKAMOTO DAVE OLINOSKI
SAH DATA PRODUCTS LTD.
1590 MATHESON BLVD UNIT 26 MISSISSAUGA, ONTARIO L4W 1J1

Naka Farm
Daikon Hakusai for Tsukemono, other farm fresh fruits and vegetables are now available at Naka Farm locations.
Friday: 9:00 a.m. to 8:00 p.m. at Square One Farmer's Market
Saturday: 7:00 a.m. to Noon at Weston Farmer's Market (John St. 1 block North of Lawrence and 1 block East of Weston Rd.
Saturday: 9:00 a.m. to 4:00 p.m. at Sanko's Parking lot (221 Spadina Ave.)
For more information, phone 689-0272

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD. Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

JAMES OMURA
Barr. & Sol.
Suite 1301,
100 Adelaide St. West,
Toronto, Ontario M5H 1S3
Phone: 863-1439

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
Telephone 640-5454

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

CONSUMERS UPHOSTERY
1062 Coxwell Street
Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS
OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
8:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7308
S. Nagasuye

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain lacquerware and gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

メトロ・トロントの「横顔」

十年間にふえた人種 中國ついてインド！

一九八一年という標題の資料が大ト市社会企画委員会からこのほど送られてきた。それによると一九七六年から一九八一年の五年間における大ト市の人口増はわづか〇・六％で、総体的に大きな変化はないが、次の統計は特記すべきだと列べている。

△一人暮しを送る市民の数は五万人増加。△親と同居の十八歳以上の未婚者は三万八千人増。△あらたに三万七百人がシニアの年齢に達した。△独身女性シニアは一万人増え△子供のない夫婦は一万一千人。△学齢児童（六〜十七歳）は六万一千人減少。△三人以上の所帯は一万四千の減少というように家族の減少傾向が著るしい。

更にこの五年間における社会的変化として、大ト市内（一九八一年）で独り暮しの六十四歳以上の婦人は男性の四倍以上もおり、六十五歳以上の婦人の三分の一以上が伴侶と暮している。

一九七一年から一九八一年の十年間に最も急速にふえた言語グループは中国人で一九〇％増の六〇、二七五人、次はインド・パキスタン人の一六七％増で二六、四五〇人スパニッシは一〇七％増で二一、六八〇人、ポルトギースは八二％増で六三、二九〇人。二大言語グループは人口的に減少している。英語は一・七％減で一、四四七、一三五人イタリーは一五・一％減で一七六、四五〇人。

醤油造り短かく

日本のバイオテクノロジー

【トロント】醤油の仕込みといえば数カ月以上もねかせて醗熟させるというのが通念である。だが現在、最大の醸造メーカーであるキッコーマン社ではバイオテクノロジーを活用してこの期間を一週間に短縮する方法を研究しているという。

微生物を媒介とした応用技術分野のバイオテクノロジーは米国に始まり、医薬や食品化学産業に実用化されている。その効能が広く知られるようになってからバイオ分野にのりだした日本はスタートこそ遅かったが、今や米国に追いつく勢いである。

米国科学評議会でも「日本の進歩はめざましく米国もやがて追い越されよう」と今年のレポートに記している。日本通産省のバイオ技術局長の田中敬美氏（音訳）は「それは米国の過大評価でまだ実用化では遅れている」と語る。日本は官民一体でバイオ産業を推進しようと年間四億三千万ドルのプロジェクトを組んでいる。民間百五〇社がそれに参加し、キッコーマンや協和発酵社は醸造という伝統的工法のバイオ化塩野義薬品やサントリー社は遺伝子工学を応用したガンなどの活撥薬発見その他、食品や医薬品の実用化を研究中である。

先端技術の応用発展では定評のある日本が、世界のバイオ界をリードする日も近いと考えられる。今に「バイオ醤油ステーキ」が世界の食卓にのぼるかも。

ト市てヒゲ競争

トロントの百五十年祭慶祝プログラムの一つとして「ヒゲ美競争」があり、最も立派なヒゲを生やした者にはウイルキンソンの刀剣と小刀が賞品として与えられるが、競争種目は六種で九月からスタートし、十二月中旬まで。十二月十九日にシテイホールで審査結果が発表され、賞品が授与される。競争参加希望者はシテイホールから申し込みフオームを得ること。

三つの日系映画 十一日より上映

「カラー・ポシテイヴ」のテーマで人種差別反対を強調する「映画祭」が来る十月十一日から十七日までトロント市内四映画館で上映される。この期間中には六十以上のこのテーマにかなった映画が上映されるが、このうち日系人を取り扱った映画として左記の三つがある。チケット及びプログラムについては電話九六四ー六九〇一へ。

△「ひとはた」日系米人の苦闘史。主役はマコ。

△「渡り鳥」三人のウエストコーストに住む老日系米人が日本の伝統と文化を守り抜こうとするストリー。

△「敵国人」日系カナダ人の戦時中におけるドキュメンタリー。

△映画館はミュジックホール・シエター（ダンフオース街一四七、ブロードビュー近く）△ブロワ・シネマ（西ブロワ街五〇六、バーサスト近く）△セント・クレア・シネマ（セントクレアとダフアリン）△トロジャン・ホース（ダンフオース街一七九、ブロードビュー近く）

オ州の新養魚場

オ州天然資源省ではライスレークのハークウッド（ピーターボロ南方）の新養魚場で年々八十万尾の稚魚を養育し両オ州の各湖に放流する計画である。この新養魚場は一九六六年秋にオープン、レークトラウト、ブラウントラウトを育て上げる。

弁護士
法律問題について
ご相談に応じます
木村ドナルド
155-Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

指圧道場
指圧
治療 指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466−8780

浅田醫師
カイロプラクター
電話で予約して下さい
（トロント）
六五一ー八〇六〇
（宅）
六二一ー一九八九
オープン＝午前十時
728A St. Clair Ave. W.,
½block W. of Christie
Toronto, Ont.

銀杏
GINKO
Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone (416) 248-8445

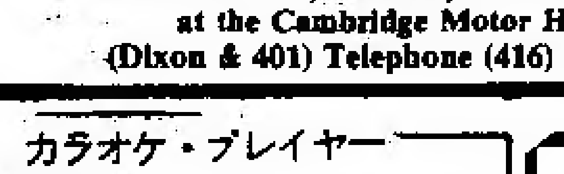
カラオケ・プレイヤー
カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番。16CM、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番。Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番。レジタル標示により一発選曲O.K 4番。可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番。小型軽量W450×H400×D212MM、9．1キログラム。7番。お求め易い価格。カナダ国内小売値$650。唯今発売記念特別奉仕価格$585で販売しております。
サンダウン・マーケット
221 Kennedy Road,
Scarboro, Ont. M1N 3P4
Tel. 261-7040

もなみ
すしバーがあります
いつでもおいで下さい

114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-8016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼きその他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto, Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP &
CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
◎秋の裏日本団体旅行
山中湖、松本、高山、金沢、芦原温泉、天の橋立、京都方面。
•出発十月四日。二週間団体旅行で帰国日は自由にお選び下さい。

日本往復の航空券お買上げの方に
無料でリムジンクーポン券進呈
•成田ー東京都内ホテル、または横浜市内ホテルまでのリムジンサービス


トロント モントリオール オタワ $1500 10月31日まで
$1408 11月1日から
＊当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。
国際旅行社 TOKYO TOURS LTD. IATA
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W (2nd Floor), Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-4363-6
MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy, Suite 1703, Montreal, Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO
日・月・水は朝10時より夕方6時。
木・金・土は朝10時より夜9時まで
オープンしています。火ようびは休みです
わすれないでね！

寿司かっぽう
本陣
当日の寿司出前承ります。
配達のみ最低五人前
百ドル以下へ配達料五ドル
営業時間＝12時〜2時半
5時半〜10時半
土曜夜だけ 祭日・日曜定休
リッカー・ライセンス有り
五時半より地下駐車場無料
Village by the Grange • SOUTH SIDE
71 McCaul Street, Toronto
☎977−6578

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（六十二） 青島幸男

勝利の日まで（十六）、

ハナが下駄を持って歩いているのはわかっているのだから、普通だったら、おとりもちゃんは、どれ貸してみなとハンカチをピリピリとさいて器用に鼻緒をすげかえてくれる筈、そうまでしないまでも鼻緒を直す間ぐらい待っていてくれてもよさそうなもんだと思う。勝手に立ちどまってもかまわずドンドン行ってしまうに決っているし、そうなると家まで街灯もない山の中みたいな田舎道を、二十分も一人で歩かなければならなくなる。それも恐いし、ええままよ、こうなったら親指の生爪でもはがしてやれ、それもこれもみなそっちのせいだぞ、とやけになってさっさと歩いた。

家につくと先ず風呂場へ下りて泣きだしそうな気持をおさえて足を洗った。そして足袋を乱暴に洗濯ものの入ったタライにたたきつけて居間へ行くと、幸二とおとうちゃんと、おばあちゃんが、カバーを下ろしたうす暗い電灯の下で、打ち沈んだ様子で押し黙って卓袱台（ちゃぶだい）をかこんでいる。中央に赤い葉書大の紙が置いてあるのが見え、ハナはその紙からなぜか視線をそらすことが出来なかった。何かの間違いに違いないと思いながらしずかにその場に坐った。

去年の十月に満十八歳以上が兵役に編入されることになったのをハナは知っていた。でも勝一はまだ十六歳、それとも勝手に予科練にでも志願したのか。幸二は十三だし、まさかおとうちゃんにまた来るわけはないし、一瞬のうちにさまざまのことが頭の中を走った。

少し曲って置かれたその紙に合わせて、首をねじまげるようにしてそこに書いてある文字をおそるおそる読んでみると、そのまさかと思ったおとうちゃんの名前が書いてあった。

ついこの間も、もう俺も四十過ぎだ、間違って徴用ってことはあっても、召集はねえだろう、俺がもってかれるようじゃ日本もおしめえだ、と話してた矢先だ。ついさっき死ねばいいんだと胸の中で言ったばかりだ。もう罰が当ったのかと空恐ろしい気持で全身に水をあびたような思いでおとうちゃんを見ると、アッケラカンとマッチ棒で耳をほじっている。

「いつまで眺めててもしようがねえ、ご飯にしようじゃねえか」

そう言っておばあちゃんはかたわらの黒檀の煙草盆にバシリと煙管を打ちつけた。たかがその場に居たたまれぬ想いもして、ハナはハイと言っていさぎよく台所へ立った。

七輪に火だねをうつして、炭をつぎ団扇を使うと、質の悪い炭がいやな煙を上げ、鼻の奥がツンとしびれてきて、涙が出た。

日本橋から下げてきた包を開けると、ほどよく仕上った鰯（いわし）の丸干しと、鯵（あじ）のひらきが出てきた。魚を焼きながらハナは考えた。が、どう考えてもおとうちゃんの召集は納得出来なかった。何とか逃れる方法はないものだろうか、どうしてこうもうちのおとうちゃんだけ、何度もいやなおもいをしなければならないのだろうか、どうか行かずにすみますようにと秘かに胸の中で祈った。もう千絵さんのことなんてどうでもよかった。妾の一人や二人いるのはかまいませんから、どうか令状が間違いでありますように、おとうちゃんが丈夫で家にいてさえくれたら、何でもします、何でも耐えます、と本気で祈った。

ついさっきまで、死ねばいいと願うほど、おとうちゃんが憎らしかったことを思えばわれながらあまりの身勝手さにとまどう気持もなくはなかった——。

いくらこちらが切羽詰ったぎりぎりの気持で神仏に祈っても、即座に御利益のあったためしはない。祈る方の気持がこうもうつろいやすくてはあちら様も安直に果報を授けたり、罰を当てたりはしないわけだと、変な理屈を考えたりもした。

裏切られたくやしさも頬の痛みも、露ほども無く消し飛んで、手の裏かえしたようにおとうちゃんのことが大切に思えるのもそこが夫婦。夫婦喧嘩は犬も喰わぬとはこのことか、自分でもおかしいほどの変りようだ。

御礼

去る九月九日、日系文化会館に於きまして未生流花展を催しました節は多数の皆様が御来会下さり、又色々と御寄附なども賜わりましたことを心中より厚く御礼申上げます。

おかげ様で花展が成功に終ることが出来ましたことを深く感謝いたしております。

今後とも相変らず御支援下さいますようお願い申上げます。

未生流華道トロント支部

トロント日蓮仏教会
世間を見るに、人を善くなすものは方人よりも強敵が人をば善くなしける。
主任 [illegible] 師
[illegible] Ave., Toronto, Ont. [illegible] Tel. [illegible]

うおやす
魚康
（月）（火）定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

法律事務所（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ユニバーシティー・アベニュー四二五
電：598-2002
電：493-2457（自宅）

マックス
ゴールデン・ミルク
飯店 今回日本食品を入荷することにしましたので、よろしくお引きたて願い上げます。
・揚げ物、干物、インスタントめん類、お茶、等々。
時間＝月－金曜日 八時四五分～十時
土曜日 九時～九時
日曜日 九時～六時
1575 VICTORIA PK AVE
(N.E.CORNER, EGLINTON)
TELEPHONE 759 7669

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話 759-2632
自宅 755-7317

日系人合同教会
十月七日（日） 午前十一時半
三位一体後第十六主日礼拝
「汝らは民となるべし」
説教 村田豊恒牧師
日語教会学校・十時四五分
月例祈祷会・午後一時半
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9435

トロント仏教会
十月七日（日）祥月法要
朝十時半 朝の体操と日曜学校
十一時 英語礼拝 日本語礼拝
角田昇道 開教使
不二川往来 開教使
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウェー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 [illegible]
電話 二六六－六七九一
CALVARY JAPANESE CHURCH
746 Pape Ave, Tor. Ont.

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
十月六日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一－六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

トロント市ではサービスで知られています
アール・エリオット葬儀社
Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD. TOR.
R. BRUCE MacKAY MGR.
532-3391

日系人聖公会
十月七日（日） 午前十一時半
ウォーレン・ウイルソン研究員が説教します。
河野守博 司祭
TEL 654-5657
CHURCH OFFICE 536-5557

◎世界人類光明化運動◎
子供は褒める方向にずんずん成長する
生長の家 教会
礼拝 毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave. at Danforth, Toronto

天理教カナダ教会
十月七日（日）午後二時 秋季大祭
第二日曜 午前十時 祈願祭
会長 大倉ひさの
Toronto, Ont. M6L 1L5
100 Gracefield Ave.
Tel: 247-9791

金光教トロント教会
第一日曜・午前十時 英語月例会日曜学校
午前十一時日本語月次祭
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD
SCARBOROUGH, ONT
M1T 3H4. 299-6880

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
459 Church Street, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3019, 325-2528
一家の経済を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎
ミキー

Paramount GIFT SHOP
Store 463-3426 Home 469-0293
パラマウント
ギフト・ショップ
日本食品一切に夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話 店 四六三－三四二六
家 四六九－〇二九三

Japanese Christian Church of Grace
恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後二時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 アーチ西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

熟年の『五輪』實現

第一回マスターズ大会を　来年八月トロントで開催

高齢者を対象にしたオリンピックどもいうべき第一回マスターズ競技大会が来年八月カナダのトロント市で開催されることになつた。九月十八日、マスターメデアが発表したところによると世界各国から一万人の運動家と、一万五千の彼等の家族や友人らが同伴、トロントでの大会に声援を送るという。これまで単一競技の陸上、水泳の世界大会は開かれているが、二十二競技が一同に会しての大会は初めてだ。

この大会を主催するのは一九八二年に発足した世界マスターズスポーツ財団。同財団の理事長は国際スポーツ団体連合会長のモリーン・オブライアン女史（カナダ）で、同理事長らはこれまで十九カ国を回り、日本でも十八日、日体協内で関係競技団体への説明会を開いた。

それによると、四年おきの開催で第一回大会は来年八月七日から二十五日までトロント市で開かれる。参加資格はプロ、アマを問わず、水泳など一部を除いて最低年齢は男子四十歳、女子三十五歳。五歳から十歳間隔で区切る年齢別競技会の形式が特色。

また、実施される二十二競技は水泳、陸上、ボート、射撃などの他か、オリエンテーリング、ラケットボール、水上スキーといつたオリンピック種目にないものも多く「生涯を通してできる個人スポーツに重点を置いた」という。

いまのところ、三十九カ国がエントリー、日本からの一千人を含む一万人の参加を見込んでいるが、大会総経費五百三十万カナダドル（九億八千万）は連邦政府、州、市のほか企業の協賛金、参加者の負担金などでまかなう。参加者が出場料を払つて競技するのはマスターズ競技の原則。世界大会では一人約九千円の出場料となる。

このマスターズ大会開催についての説明会がトロントのモルソン・ビール会社ルームで二十八日午前行われたが、本社の森編集長にも出席の招請状が送られてきた。マスターズ大会の名誉会長は前総督ローランド・ミチナー氏で、名ホッケー選手のジョン・バリボー氏も名誉議長にあげられている。

フロリダ産果実　収穫全面禁止か

フロリダ州の果樹園業者はフルーツ・ツリーを枯死させる「シトルス・カンカー」と呼ばれる害虫が巣喰つていることがわかり、ここ二週間以内にフルーツの収穫及び出荷の全面禁止になることを恐れている。目下約二百名のインスペクターがフロリダ州内八十五万エーカーにわたる商業用フルーツ業者のフルーツ園を検査中である。

二名の日系人女性が全加婦人録に加わる

ライオンズ井上、マリカ雄松さん

カナダ国内の婦人が、自ら希望しても容易に叶えられない「フーズ・フー・オブ・カナデアン・ウイメン」と呼ぶカナダ一流婦人氏名録第二版に、今回二名の日系婦人が加えられた。

その一人は本紙でも報じたマガレット・ライオンズ（井上）さんでCBCの英語全国放送の副社長。一九二三年BC州生まれ。戦時中は差別にあい内陸にも移つた。マクマスター大学経済科を修め、英国に渡りBBC放送に属する。一九六〇年帰加し、CBCラジオのプロデューサーとして意欲的な仕事の残した。一九八三年、現職である副社長就任。既婚で二人の子供の母親でもある。

もう一人はマリカ・オマツさん（雄松マリカ）法律コンサルタントとして政府の雇用の移民関係の弁護にたずさわる。トロント大学社会学修士を修めた後、ヨーク大学で法科に学び一九七七年弁護士資格取得。オフィスを開くかたわら一九八〇年には人権委員会のディレクターに任命され以後人権・人種問題に貢献する。一九八四年政府コンサルタント職に就く。多人種労働経営等に関する著書も出版している。日系女性の紳士録ならぬ淑女録入りであつた。

「ハイパーク詩画集」わらべ氏の力作出版

目下モントリオールの画廊で個展を開いているわらべ・あすか氏は、トロントのハイパークを舞台とした詩画集の制作に三カ年専念したのが結実、九月末モ市のタンドラ・ブックス社から「フー・ゴーズ・ツー・ザ・パーク」（パークには誰がいく）と題する画集が出版された。

わらべ氏は一九八一年に「タンポポ・ポン」を、一九八二年に「ピーヨロロ・オーヨロロ」をいづれも東京のリブリオ出版社から出しており、との二冊がチェッコスロバキア文化省主催のブルノ市モラビアン画廊で選抜作品として今年の六月から九月末まで一般に公開されるなど、わらべ氏の力価が国際的に認められつつある。

十月末秋の花展

トロント日系ガーデン・クラブでは、来る十月二十七日（土）と二十八日（日）の両日、日系文化会館に於て秋の花展を催しますので一般の来観を切望。

記念にイミンホール　日本に百万弗を要請

来年はハワイ移民百年

【ホノルル】米国ハワイ州のジョージ・Rアリヨシ知事は十七日、明治政府とカメハメハ王との間で日本人移民渡航条約が結ばれて百年目に当たる来年に「イミン百周年」記念の国際会議場づくりに、日本で百万ドルの寄金を募る計画を明らかにした。

いわゆる「官約移民百年」に当たる一九八五年は、ハワイ州政府として一月六日に「日本移民百周年の年とする」とアリヨシ知事は宣言して、ハワイ開発の原動力となつた日系アメリカ人の功績をたたえるが、その記念にホノルル市にある国際交流の学術機関、東西センターの旧本部ビル「ジエファーソン・ホール」を、日米の寄付金で本格的なハワイ初の国際会議場に模様替えする。アリヨシ知事によると総改修費三百万余ドルのうち百万ドルを経団連などの寄付金にたよる考えで、来年始め訪日する同知事が協力を求める。

「新装の国際会議場は日系移民者にちなんで「イミン・ジエファーソン・ホール」と改称したい」と同知事は語つた。

真壁知子さんの日本商社レポート

「写真婚の妻たち」――カナダ移民の女性史（本社扱い）の著者、真壁知子さん（社会学博士）が一年前から「カナダの日系企業実態調査を行つてきているが、最近ようやくトロントでの調査の結果をまとめた。四十社から集めたデータをもとに分析したもので「ジャパニーズ・オウンド・アンド・マネージド・ビジネス」と題する五〇ページ。

カナダではこの種のデータとしては初めてで、その調査リポートの一部が最近の「ザ・ファイナンシアル・ポスト」紙に掲載された。同紙には「ハウ・ザ・ジャパニーズ・コープ」（日本商社はどうしてやつているか）という見出しであるが、真壁さんの調べでは四七・五％がカナダ人従業員に不満足だという結果が出ている。

カナダ人従業員はそれぞれの役割をハッキリと区割され、のみ込んで仕事したいと希望しているのに、使用人（ボス）は日本式であいまいであることに不満であることも指摘されている。

日本人曲を演奏

ト市ロイ・トムソンホールでト市交響楽団が著名な高光徹氏作曲、チェロエスト、兇剛氏が加わり、デーヴィス氏指揮で演奏する。十月三、四及び六日夜　時から。チケットは七六六ー三二七一へ。

小山オリーブさん美術誌で活躍

オンタリオ美術館のPR誌「アーツ」の編集長をしていた日系の小山オリーブさんはその後一九八一年から「カナデアン・コレクター」と称する非営利月刊誌のマネジング・エディターとして活躍

△死亡

△モントリオールの奥田ロージイ氏夫人しまさんは九月七日同地の自宅で死去。十日密葬が行われ、十一日トロントのパインヒル墓地に埋葬された。喪主は夫ロージイ氏。

トロント市布告

十月八日感謝日につきガーベジ集め日変更

来る十月八日（月）はサンクスギビング・デーですのでガーベジ集めはありません。

毎月曜日に集める分は火曜日（十月九日）に行われます。毎火曜日に集める分は水曜日（十月十日）に行われます。古新聞及び大きな物品（冷蔵庫、チエスターフィルドマトレス、古木材またはブラシン等）は十月十日㊌には集められません。

それらは十月十七日（水）の集め日まで待つて下さい。

注意・・トロント市内にはガラス及び金属性容器等の再：デイポーが十七カ所にあります。六月中に古新聞三二八トン、ガラスは六一トン、ブリキなど五トンを集めました。

詳細は電話　九四七ー七七四二へ。

R. M. Bremner, P. Eng., F.I.C.E.
Commissioner of Public Works

貿易会社　古屋　交通社

TEL. 977-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL. 977-7655

二割五分引き大売出し

古屋貿易

第２回日系親善使節団'８４

１０月４日　トロント発
１０月19日　帰国（帰国日は自由に選べます）
航空運賃　＄1,４９３　カナダドル＋タックス12.50
日本滞在費　＄２,０９３　同　上
東京ー名古屋ー京都ー松山ー別府ー長崎ー雲仙ー熊本ー鹿児島
（観光及び各地での有意義な企画交歓会含む）

古屋旅行社へ
FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL: 977-7655

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

俳人、佐野未入のこと

（続ー歴史の一コマ）

バン市　森田勝義

筆者は在カナダ六十五年。現在八十五歳。一九八三年一月日本紀行。水の味を晩香波新報西村咲弥女史の清書にて連載好評。今回初めて長編に取り組んでいる。

一九八四年五月十七日。

BC州クローナ市の「日の出荘」に住んでおられる角野本太氏が「ミッドウエイの友から結婚式の招待を受けたので来て見たら、昨日鬼塚清二の宅へ森田が来ていたという話を聞いた。ばんば川柳会の話もあるし、久々に逢いたくて」と訪ねて下さつた。思わぬ友との再会を喜んで彼の車に乗りこみ、再びミッドウエイの町に赴いた。豊田一笠氏宅につき、ご夫妻と角野、私の四人で取り留めない雑談に三時間余も笑いほうけた。

「お互いにもう年を取り過ぎましたなア」

「角野さん、そのお年で、よう此処までドライブして来られましたネ」

「まあね、街中よりフリーウエイの方がドライブはらくですよ」

「なかなかのお元気ですね。私もここへは三十二年振りに来ましたが、まつたく皆さん方の達者なのにはびつくりさせられました」

「世間ではよく云うでしょう。男性の老化基準というのはメ・ハ・マと書くでしょう？とこでの感じではミ・ハ・マですよ」

「美浜？、どつかで聞いたような名ですナー」「アハーハー」

「聞き違いなさんな、耳ですよ、豊田さん」

豊田さんとのバンクーバーでの出合いは六十年前、河相領事（後の情報局長）が当地に在任中、公邸で書生として働いておられた。そのころ私の料理で、中国から来ておられた総領事夫妻の招待宴があつた。豊田氏はあの時の豪華なパーティが忘れられないと話された。

ミッド・ウエイとグリーンウッドは車で十五分の距離にあり、俳句会の仲間達は時々会合していた。そんなわけで何時どこで逢つても当時の俳句仲間とは話が尽きないが、またの出合いを約して表に出る。屋敷の向う遥かに、幾重にも雄大な青草山が、さえぎる物もなく眼前にひろがつている。前庭には寒冷に耐えられる石楠花、杜若、ライラック、野生の桜のほか、色取り取りの高山植物の草花を配して、手が行き届いている。木のない山の姿はそこだけである。見ていると、ちようど、日本の阿蘇山の絵はがきのような眺めである。角野氏に案内されて起伏の多い山坂をドライブする。青く見えたのはセイジブラシの新芽である。所々に野生の菊やへイ草もある。氏の話では山頂に鹿や小動物の天国であり、裾野は牧場、川に添つた地帯は森林であるという。川向うには米加国境の税関支局がある。

グリーンウッドに戻り、故佐野未入氏宅を訪れた。未亡人の藤子姉に、故人が残された句集や、古い日本からの俳句人の色紙短冊、それから移動当時未入が作製した在住名簿（在住各人の出生地を県別に市町村字番地まで詳細に調査したもの）を見せて頂きたいと申し入れたところ、すこぶる残念そうに口ごもりながら、遺品は二階に全部まとめて仕舞つておいたが、火事で全部焼失し、なに一つ残つていないとのことであつた。

未入氏の本名は佐野駒蔵、生れは香川県である。東京の早稲田実業に入学、商科を卒業後、神戸の田村商会に入社、カナダに派遣された。在学時代には同県人の故菊池寛氏（文芸春秋創立者）と文学を通じて交友があつたと見え、菊池氏が京都同志社大学に移られた後、東京からの帰途京都へ立寄つて友交を暖めたと思われる句を残している。

※木屋町に香水匂う灯入頃

※化粧の水捨つる小窓に蝶一つ

（金光睦交未入遺句集より）

佐野未入はカナダへ来て三年の任期を終えた。太腹の田村新吉氏は自由退社するもよし、一生を我が社に託すのであれば優遇するといつたが、佐野は新興の新天地カナダに魅力を感じて退社。煙草会社の卸売やコロンビアペーパー社など、開けゆく日系人のグロッサリー店や製菓店などに独特の商才を運用していた。その間、旋藤子と結婚、男児二人の父親となり、好きな俳句に明け暮れる幸福な日を送つていたが、戦争になり、家族同伴でBC州グリーンウッドに来られた。

ここでは、セキュリティ・コミッションの中で、諸物資の配給や家屋改善調査係として中井幸平と二人で働いていた。中井は後に家族同伴でトロントに再移動したので、その後は未入一人で終戦まで仕事をさばいた。

全加日系市民協会がカスロー周辺で初ぶ声をあげたころセキュリティ・コミッションは労働局に日系人の取扱いを移譲し、それと同時に家族もろとも東部再移動を奨励しはじめた。若い者たちはひとまずウイニペグまで進出を計つたが、未知の土地へ行くので協会運営の仕事をグリーンウッドに託したい旨申し入れがあつた。ドクター・ジョージ石原、トム生山等配下の面々で全BC日系市民協会をつくり、グリーンウッドに事務所を残して東部へ移つていつた。

アボリジニーに就て

（一）オーストラリア便り＝

七月十七日午前三時二十分にオーストラリアの辺境の町ダーウインについた。オーストラリアは南半球にあるから北半球と季節は反対である。つまり今は真冬である。しかし、私のいる所は熱帯だから冬でも寒くはない。これを書いているのは八月二十日だが今日の気温は日中三十五度あつた。

私の仕事はアボリジニーという先住民族の調査である。彼等は野蛮人として白人に虐殺され、自分の土地を追われさんざ痛めつけられたあげくインデイアンのように、居留地に放り込まれてしまつた。だから彼等の話には悲しいことが多い。

例えばアナベラという人里を四五〇キロ程はなれた砂漠の中のムラにいつた時、こんなことがあつた。意外にもここで日本から来ている女性にお目にかかつた。私は一カ月ぶりで、自分の独り言（私はよく独り言をいう癖がある）以外の日本語を耳にした。その女性は六カ月ぶりに日本語を聞いたといつていた。

話は外れたようだが、実はその女性に聞いたエピソードをご紹介したかつたのである。

彼女は一匹の雑種の仔犬をなめるように可愛がつている。所がアナベラには沢山の犬がいるが大きくわけて二種類になるという。白人の犬とアボリジニーの犬とである。そして彼女の犬は白人の犬としか遊ばないそうである。

これを聞いて私自身の経験を想い出した。一九六四年サスカチュワン州の北のルーン・レークというインデイアンのムラを訪れた。そこで大きな犬がクンクンと私に身をすりつけるので頭をなでていた。そしたら一人のインデイアンが血相をかえて家からとびだして来た。「お前その犬に何をした？」「何をつて、頭をなでているだけだよ」と答えた。

超小テレビセット

日本のセイコー・グループにより製作された、腕時計のサイズとあまり変らない二インチのテレビ・スクリーン（カラー）が近日中に発売されることになつている。世界最少の「どこへでも、いつでも」見られる二インチの斜めスクリーン（八分の一インチの厚さ）で、重さは一斤以下。セイコーでは米貨五百ドルの小売値をサゼストしている。

秋のバザーご案内

第二十七回秋のバザーを次の通り催します。皆様お誘い合わせの上、多数ご来会下さいますようお待ちしております。

△期日　十月十三日（土）午後一時より五時まで。

△場所　トロント日系人合同教会（ドーバーコート街七〇一番）

△食堂　うどん、しるこ、チャメンとご飯、ホットドッグ、ハンバーガー、その他。

△食物売場　すし、まんじゅう、餅、赤飯、ホームベーキング、その他。

△品物売場　手芸品、布類、その他いろいろ。

△切り花、鉢植、農産物。

△サプライズ、パケジ、ゲーム。

トロント日系人合同教会

同　二世教会

皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）

●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り

●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）

●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA

Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160

P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1

Telephone: (416) 865-0220

THE TORONTO SYMPHONY

ザ・トロント・シンフオニー

北米初公演

「チエロとオーケストラのためのオリオン・スバル座」

日本の誇る作曲家 竹光徹

（たけみつ・とおる）

指揮者　アンドリユー・デービス

チエロ奏者　堤　剛

（つつみ・つよし）

ロイ・トンプソンホールにて

10月3日（水）4日（木）6日（土）日午後八時より

他演目：バッハ、ブランデンブルグ コンツエルト二番F長調

ベートーベン、交響曲七番A長調

TICKETS: $25.50, $22.50, $19.00, $11.50

Wed. Sponsored by: Panasonic

Thurs. Sponsored by: Canada Packers Inc.

TICKETS ON SALE NOW!

AT THE BOX OFFICE AND ALL TICKETRON OUTLETS

OR PHONE TELETRON: 766-3271

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail No. 0366
毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六―五〇〇五

販賣税の引上げ 十月から一%増

新藏相、やむなしと

【ケベック州ミーチレーク】九月二十七日、新蔵相マイケル・ウイルソン氏はセールス税（販売税）の引き上げを発表した。この決定は発足まもなく新内閣が国会での第一会期を前に、重要事項について検討した結果のもので、二十八日にはマルローニー首相から初の記者会見発表が行われた。

引き上げ幅は一%で、建築材料は現在の五%から六%。酒類及びタバコは十二%から十三%に。他の課税品については九%から十%に十月一日からなる。ウイルソン蔵相は「前政権がすっかり金を使い果していて、すでに公示したプログラムを実行するにも資金をつくりださねばならないという状態なので」と説明する。

一九八三年の春に前ラロンド蔵相が予算組みした時には保守党はセールス税引き上げを反対していた。その点を記者団につつかれたウイルソン氏は「我々としてもやりたくはないのだが経済策の上でやむをえない」と答えた。この一%の製造レベルでの引き上げが卸売りや小売価格にどうかかわってくるかについては明らかではない。ウイルソン氏は「インフレにつながったとしても三分の一%程度だと考えられるし、先月のインフレ率低下からしても引き上げは経済に影響しないと確信している」と述べる。

増税は失業を招くとの新民主党首ブロードベント氏の発言については「彼は大げさな言い方をする。今回の引き上げは失業に影響することはない」と反発。しかし経済成長はいくぶんスローダウンするかもしれないとつけ加えた。

ソ連元師左遷さる

【モスクワ】大韓国旅客機の撃墜を命令した責任者、ソ連軍参謀長ニコライ・V・オガルコフ元師は九月、突如理由なく解任されたが、先週明らかにされたところによると同元師は軍学校の校長に転任されたことで同元師は左遷されたと西部国のソ連軍部関係の専門家たちはみている。同元師は七十五歳の国防大臣ドミトリ・F・ユスティノフ氏の有力後任者に目されていた。

有力米IBM社が日本に本格的攻勢

【東京】世界最大のコンピューターメーカー、米IBMの本格的な攻撃が日本で始まった。同社は今春の機構改革で、アジア・太平洋グループ本部を東京に設置し、来年までに約百五十人の常駐スタッフを米本社から送り込み、強力な前線本部を構築する。この最高責任者であるG・H・コンレイデス・米IBM副社長はすでに六月末に東京に着任、百パーセント子会社の日本アイ・ビー・エムなどの陣頭指揮にあたっている。外国企業がこれほど大量に日本に社員を派遣してくるのは前代未聞のこと。

IBMの狙いはいったいなんなのか。強力なライバルに成長した日本メーカーに挟撃されて苦戦する日本IBMのテコ入れか、さらに世界で最も成長が期待されているアジア、オセアニア地区での足場を固めるための東京進出なのか――IBMの戦略はベールに包まれている面も多いが、約二年前、国産メーカーに痛撃を与えた「産業スパイ事件」以来のIBM対日攻勢になることだけは確かだ。

雇用に活入れを 二億五千万弗プラン

【オタワ】先週末、オタワの新雇用大臣のフローラ・マクドナルド女史は四万七千の雇用計画を発表した。この急造計画費用は二億五千万ドルでカナダ・ワークスのプロジェクトのもとに今年の冬から実施される。

マクドナル 雇用移民相

マクドナルド大臣は記者会見で「自由党は金庫を空っぽにしていった」と嘆きを伝えた。カナダ・ワークスとして今年四月から来年三月までの一カ年に四億七千八百万ドルの予算が当てられているが、前自由党政府はその大半をすでに使い尽しているという。信じられぬ事だ。そこで至急新しく雇用プランを創りだす必要にせまられた」と語る。

この点を前雇用相に確かめようとしたがジョン・ロバート氏はつかまらず、かわってそのまた前の雇用相だったアクスワージー氏は「ナンセンスな発言」と答えている。自由党は選挙後もすぐにカナダワークス予算について検討補止を行ったと主張する。

雇用が第一と公約してきた新政権だけに、このプランとは別に失業プログラムとして二万一千の雇用に一億八千万ドルを費やす。新雇用相は発表をとりあえずの手段であるとして新政府の関心を強調し、六週間以内に内閣から詳細を公表すると述べた。この冬も失業率は現在の一一%を割れないだろうと加えた。

カナダの新外相 国連で平和を説く

【国連】九月二十五日に就任早々国連総会に出席したジョー・クラーク外相はカナダの平和主義について宣言した。就任挨拶に立った外相はカナダは今後も世界の平和へ指導的役割を果すことを約束した。

核軍縮や米ソ間協調にカナダが尽力すべきだと述べ、平和こそカナダの第一の対外政策だと強調した。記者会見では新保守党政権として前ツルドー首相提案の五大核保有国会合案を再度訴えることを検討していると述べた。政権交代しても平和を求める心に変わりはないというところか。

お金持ちへ社会保障必要なしが八六%も

カナダ国民の意識調査結果

【オタワ】新政府発足まもない九月十九日にカナダ国民の意識調査結果が発表された。負債削減にどう対処するかが見つめられるマルローニー内閣とは別に一般カナダ国民の大多数が高所得者の社会保障カットや収入税の引き上げなどに支持を示していることがわかった。

無差別な社会保障カットに対しては賛成六七%、反対三〇%であるが、年間四万ドル以上の高所得者のソーシアル・ウエルフエア・カットには八六%が賛成する。この調査は選挙キャンペーン中に行われたもので解答には三党首の公約の影響が大きく認められる。

党首達 共に家族手当などの一般保障を別にした削減を提案していた。四分の三の人々は国庫負債削減策を支持するが年金カットには七七%、医療費カットには七二%、失業保険カッ…には五二%が反対を示す。福祉に対しては三八%が削減を賛成、五五%が反対、赤字を埋めるための増税に二二%というかなりの人数が賛成するが、反対数はその三倍。雇用拡大・賃金保障の支出は四分の三以上が支持するが、軍備費引き上げには六〇%が反対。

日本会社の八割オートメ化さる

【東京】日本労働省がこのほど発表した企業のオートメーション化の実態は目ざましい進歩を示すものであった。日本の企業六千社を対象に調べた結果、八一%がコンピューターやワードプロセッサーなどでオフィスの自動化を図っており、五年後には八九%が導入することになるという。

これらの企業に働く二万人の従業員達は八〇%までが自動化に賛成していて、五十歳代の比較的高齢者も六割はコンピューター社会におくれをとっていないと答えている。スムースにみえる日本でのオートメ化はしかしこの何年かで四分の一の人間の仕事を奪い、五千の家が機械で置きかえられた。残業も三〇%減ったが、従業員は雇用についての不安はいだいていないという。

問題は職業病で五九%が眼精疲労、四三%が肩こりを訴えている。

自由党の前二大臣に自發的辭退を望むと

【オタワ】ツルドー前首相のコネ人事でいずれも大使職に任命されつつ、事情で派遣待ちとなっているウエラン及びマカシー両氏は辞退を願い出るとの情報が流れている。情報筋によれば、新保守政府は国連農業食料機構大使予定のウエラン氏及びポルトガル大使予定のマカシー氏が解雇の前に、辞任という形で体裁を保つことを望んでいるという。

ターナー前政権中に任命を受けた両氏はすでに派遣準備に荷造りをすませ、七月から大使として国内で俸給を受けている。十九のツルドー氏縁故人事の最たるものとして、マルローニー氏が選挙中から攻撃していた任命であることから、新政権交代の際にはキャンセルされるものと期待されていた。

そこでいくらかの栄誉を与えるべく、本人から辞職を願い出させようというのが新内閣の心づもりだというわけであるが、早速、真偽をマカシー氏に尋ねると、「根拠のない情報」と本人は否定。ウエラン氏は不在で答えが得られなかった。

鈴木博士が自然保護 バンフ会議で主張！

【バンフ】このほど当地で行われた環境保護及び資源開発会議で、デビッド鈴木博士が宗教に因むユニークな環境保護説を唱えた。テレビでおなじみの生物学者である同博士はキリスト教観念が環境破壊につながると語った。

今や教会は道徳的権威を失ない、人々は科学信仰ともいわれる時代に生きるが、鈴木博士は自身も含め科学者は独自の価値判断に従って事象を解き明かすものであり、主観的な意味での真実を提供するわけではないという。

聖書の創生記に「人間は万物の長」とうたう箇所をとりあげて、同博士は「森林を自分の菜園のように考えてしまう」と警告する。「我々は神は人間のためにあらゆる物を与えたとさとされた。だが石油を使い尽くし森林資源を破壊することは神に反することではないだろうか」。

人類が生きのびていくために資源を守っていくにはそのような観念を変えていかねばならないというのが鈴木博士の説くところである。

口先より行動とれ ソ連が米国非難

【国連】米国大統領と会談のため訪米中のソ連外相アンドレ・グロムイコ氏は九月二十七日にレーガン政権批判のスピーチを行った。

「レーガン氏は関係改善を言葉だけでなく実際的な行為で示すべきだ」とし、七十五分に及ぶスピーチは米国を非難するもので「一九四六年以来米国は世界の緊張の原因を作ってきた。レーガン政権は行動で示すことが重要」といった具合だが、東欧記者団にいわせれば「あのぐらいの批判は軽いもの」という。グ外相は米国のシュルツ国務長官と会談の後、レーガン氏と会見する。痛烈なスピーチとは別に関係修復に歩みよるための訪問だといわれる。

平原州に大吹雪 各地で停電起る

【レジャイナ】去る二十二日（土）夜、当地方をふくむサスカチュワン州東北及び中央区は急な降雪のため、全地区の電線が随所に切断されたため、十五時間以上にわたって停電した。

水分をふくんだウットスノーが立木を倒し、それが電線を切断し、約一万ないし一万五千軒の住宅が停電したと発電所側ではいっている。

一方、カルガリーでもこの吹雪が勢い、市内に十二センチの積雪となり、死者一名、交通事故六十件以上を出した。南部マニトバ州は被害を免がれたが、それでも十三センチ以上の雪が降り、北方のパー市では停電したところがあった。

【ウイニペッグ】当市の初降雪のレコードを破り、百十二年来の早降雪が去る二十四日にあった。同日夕刻から降りはじめた粉雪は夜通し降りつづけ、道路やハイウェーの交通は混乱を来たした。九月二十五日に早雪をみたのは一八七二以来のこと。